SONY

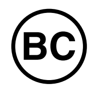
4-270-765-**15**(1)

3D Glasses

Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

TDG-BR250/BR200

Lea este manual antes de usar el producto



© 2011 Sony Corporation   Printed in China

English

Caution

Please read these safety instructions to ensure your personal safety and prevent property damage.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the product. Record these numbers in the spaces provided below.
Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model Name ____________________

Serial No. ____________________

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Related Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- ☐ Reorient or relocate the receiving antenna.
- ☐ Increase the separation between the equipment and receiver.

Pursuant to FCC regulations, you are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For Customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Warning

- Do not put the 3D Glasses in a fire.
- Do not disassemble the 3D Glasses.
- Do not use, charge, store, or leave the 3D Glasses near a fire, or in places with a high temperature, e.g., in direct sunlight, or in sun-heated cars.
- Use only the supplied USB cable.
- Do not charge the 3D Glasses with anything other than a Sony 3D TV or recommended USB charging AC power adapter.
  For details on Sony devices compliant with 3D, refer to the operating instructions supplied with the device.
- Do not allow water or foreign material to enter the 3D Glasses.

Precautions for use

- The 3D Glasses are operated by receiving infrared signals from the 3D Sync Transmitter.
  Mis-operation may occur if:
  – The 3D Glasses do not face the 3D Sync Transmitter
  – If there are objects blocking the path between the 3D Glasses and the 3D Sync Transmitter
  – If there are other infrared communication devices or lighting equipment, residential heating equipment, etc. nearby, this may affect their performance.
- Watch the TV using the 3D Glasses, facing squarely towards the TV.
- 3D effect is inadequate and screen color will shift when lying down or tilting your head.

Safety Precautions

- You should only use this product for watching 3D video images on a compatible Sony television.
- Some people may experience discomfort (such as eye strain, fatigue, or nausea) when using this product. Sony recommends that all viewers take regular breaks while watching 3D video images or playing stereoscopic 3D games. The length and frequency of necessary breaks will vary from person to person. You must decide what works best. If you experience any discomfort, you should stop using this product and watching the 3D video images until the discomfort ends; consult a doctor if you believe necessary. You should also review (i) the instruction manual of your television, as well as any other device or media used with your television and (ii) Sony website for the latest information. The vision of young children (especially those under six years old) is still under development. Consult your doctor (such as a pediatrician or eye doctor) before allowing young children to watch 3D video images or play stereoscopic 3D games. Adults should supervise young children to ensure they follow the recommendations listed above.
- Do not drop or modify the 3D Glasses.
- If the 3D Glasses are broken, keep broken pieces away from your mouth or eyes.
- Be careful not to pinch your fingers in the hinges when bending the temple arms.
- Keep this product out of reach of children, so that they are not mistakenly swallowed.

Maintenance of your Glasses

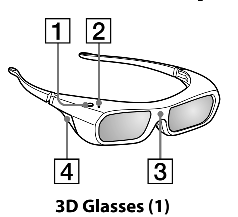
- Wipe the Glasses gently with a soft cloth.
- Stubborn stains may be removed with a cloth slightly moistened with a solution of mild soap and warm water.
- If using a chemically pretreated cloth, be sure to follow the instructions provided on the package.
- Never use strong solvents such as a thinner, alcohol or benzine for cleaning.

Specifications

Weight (oz. (g))	2.1 (59) (black)/2.2 (61) (white) (TDG-BR250) 2.0 (55) (black)/2.1 (57) (white) (TDG-BR200)
Battery Type	Built-in lithium-ion rechargeable battery
Operating time (Approx.) (hours)	30
Charging time (Approx.) (minutes)	30 (in case of charge from TV's USB terminal) * Quick charge: approx. 3 minutes charge enables approx. 3 hours use.
Dimensions (Approx.) (w × h × d (inches (mm)))	6 7/8 × 1 3/4 × 7 3/8 (174 × 44 × 185) (TDG-BR250)/ 6 5/8 × 1 3/4 × 6 5/8 (167 × 44 × 168) (TDG-BR200)
Operating temperature (°F (°C))	32 ~ 104 (0 ~ 40)
Optional accessories	USB charging AC power adapter AC-U501AD

Design and specifications are subject to change without notice.

Parts and Components



3D Glasses (1)



USB charging cable (1.2 m) (1)

Pouch (1)

1 Power Button

Power on: Press once
Power off: Hold power button down for 2 seconds (LED flashes three times and turns off)
* Auto power off: More than 5 minutes without IR signal

2 LED indicator

When operating, the indicator lights up green.

- Flashes once every 2 seconds: Battery operation
- Flashes three times every 3 seconds: Low battery – Charge the battery

When charging, the LED indicator lights up yellow. (When charge is completed, the indicator turns off.)



When operating: the indicator lights up green and the battery cannot be charged.

3 IR Sensor

Receiving IR (infrared rays) signals are emitted from the front of the 3D Sync Transmitter. IR's entry angle differs according to distance and/or usage environment.



Please keep the IR Sensor clean.

4 Connector for charge

Charge the battery. When charging, open the cover.

Charging the battery

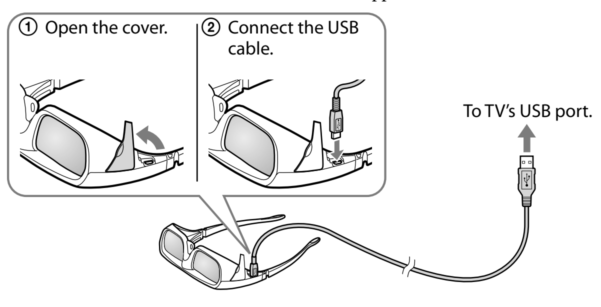
To prevent battery deterioration, charge the battery at least once every half a year or a year.

1 Turn the 3D Glasses power off.
2 Turn the TV power on.

Note

When the TV is in standby mode, this product cannot be charged.

3 Connect the 3D Glasses and the TV with the supplied USB cable.



- When connecting this product and the TV with USB cable, this product will start to charge. (When charging, the LED indicator lights up yellow.)
- If you turn the power of this product on when charging the battery, charging will be stopped. (When operating, the indicator lights up green.)
- The 3D Glasses can be charged either by the TV, or the USB charging AC power adapter AC-U501AD (not supplied).

Troubleshooting

In the event of a problem, refer to the TV's instruction manual.
Refer to Sony website for the latest information.

For United States   www.sony.com/tvsupport
For Canada   www.sony.ca/support



Attention

Veuillez lire ces consignes de sécurité pour garantir votre sécurité personnelle et éviter de causer des dommages matériels.

Informations d'identification

Les numéros de modèle et de série sont indiqués sur le produit. Notez ces numéros dans les espaces ci-dessous. Reportez-vous à ces informations chaque fois que vous appelez votre détaillant Sony au sujet de ce produit.

Nom du modèle

____

Numéro de série

____

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis à ces deux conditions : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, incluant celles qui pourraient compromettre son fonctionnement.

Informations FCC

Suite aux tests effectués, il est établi que cet appareil numérique de Classe B répond aux normes de la Partie 15 des réglementations FCC. Ces normes sont élaborées pour garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio, et s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas causées dans une installation spécifique. Si cet appareil devait causer des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle, ce que vous pouvez vérifier en allumant et éteignant l'appareil, nous vous conseillons de tenter de corriger le problème d'interférence par une ou plusieurs de ces mesures :

☐ Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
☐ Éloignez l'appareil du récepteur.

Conformément aux réglementations FCC, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans ce manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser cet appareil.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Avertissement

- Ne placez pas les lunettes 3D dans les flammes.
- Ne démontez pas les lunettes 3D.
- N'utilisez, ne chargez, ne rangez et ne laissez pas les lunettes 3D à proximité des flammes ou dans les endroits à température élevée, comme à la lumière directe du soleil ou dans une voiture exposée au soleil.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni.
- Ne chargez pas les Lunettes 3D avec un appareil autre qu'un téléviseur Sony 3D ou adaptateur CA de charge USB recommandé.
  Pour plus de détails sur les appareils Sony compatibles 3D, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'eau ou les corps étrangers pénétrer dans les lunettes 3D.

Précautions d'utilisation

- Les lunettes 3D fonctionnent en recevant des signaux infrarouges de l'émetteur de synchronisation 3D.
  Des problèmes de fonctionnement peuvent survenir si :
  – Les lunettes 3D ne sont pas placées face à l'émetteur de synchronisation 3D
  – Des objets bloquent la communication entre les lunettes 3D et l'émetteur de synchronisation 3D
  – Si d'autres appareils utilisant une communication infrarouge ou un équipement d'éclairage, équipement de chauffage résidentiel, etc., sont installés à proximité, leur niveau de performance risque d'être affecté.
- Regardez le téléviseur en utilisant les lunettes 3D orientées directement vers le téléviseur.
- L'effet 3D est inadéquat et la couleur de l'écran est décalée lorsque vous utilisez ce produit en position couchée ou avec la tête penchée.

Consignes de sécurité

- Utilisez ce produit uniquement pour visionner des images vidéo 3D sur un téléviseur Sony compatible.
- Certaines personnes peuvent éprouver un malaise (comme de la fatigue oculaire, de la fatigue ou des nausées) pendant l'utilisation de ce produit. Sony recommande à tous les utilisateurs de faire régulièrement des pauses pendant le visionnement d'images vidéo en 3D ou les parties de jeux en 3D stéréoscopique. La durée et la fréquence des pauses requises varient d'une personne à l'autre. Vous devez décider ce qui vous convient le mieux. En cas de malaise, cessez d'utiliser ce produit et de visionner les images vidéo en 3D jusqu'à ce les symptômes disparaissent; consultez un médecin si vous pensez que cela est nécessaire. Consultez également (i) le mode d'emploi de votre téléviseur et de tout autre appareil ou support média utilisé avec votre téléviseur et (ii) le site web de Sony pour obtenir les renseignements les plus à jour. La vision des jeunes enfants (en particulier ceux de moins de 6 ans) est en plein développement. Consultez un médecin (un pédiatre ou un ophtalmologiste, par exemple) avant de laisser de jeunes enfants visionner des images vidéo en 3D ou utiliser des jeux en 3D stéréoscopique. Les adultes doivent surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils suivent les recommandations ci-dessus.
- Veillez à ne pas échapper ni modifier les lunettes 3D.
- En cas de bris des lunettes 3D, gardez les pièces brisées à distance de votre bouche ou vos yeux.
- Veillez à ne pas pincer vos doigts dans les pentures lorsque vous pliez les branches des lunettes.
- Gardez ce produit hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils avalent des pièces accidentellement.

Entretien de vos lunettes

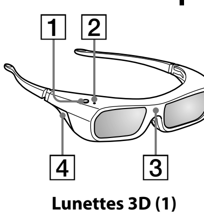
- Essuyez les lunettes doucement avec un chiffon doux.
- Vous pouvez nettoyer les taches tenaces en utilisant un chiffon légèrement imbibé d'une solution de savon doux et d'eau tiède.
- Si vous utilisez un chiffon prétraité avec un produit chimique, suivez bien les instructions figurant sur l'emballage.
- N'utilisez jamais de solvants puissants tels que du diluant, de l'alcool ou de l'essence pour le nettoyage.

Spécifications

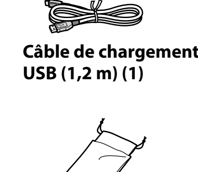
Poids (oz (g))	2.1 (59) (noir)/2.2 (61) (blanc) (TDG-BR250) 2.0 (55) (noir)/2.1 (57) (blanc) (TDG-BR200)
Type de pile	Pile rechargeable au lithium-ion intégrée
Durée de fonctionnement (Approx.) (heures)	30
Durée de chargement (Approx.) (minutes)	30 (lors du chargement avec la borne USB du téléviseur) * Chargement rapide : chargement d'environ 3 minutes permettant environ 3 heures d'utilisation.
Dimensions (Approx.) (l × h × p (pouces (mm)))	6 7/8 × 1 3/4 × 7 3/8 (174 × 44 × 185) (TDG-BR250)/ 6 5/8 × 1 3/4 × 6 5/8 (167 × 44 × 168) (TDG-BR200)
Température de fonctionnement (°F (°C))	32 ~ 104 (0 ~ 40)
Accessoires en option	Adaptateur CA de charge USB AC-U501AD

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Pièces et composants



Lunettes 3D (1)



Câble de chargement USB (1,2 m) (1)

Pochette (1)

1 Touche Power

Mise en marche : Appuyez une fois
Arrêt: Maintenez la touche d'alimentation enfoncée pendant 2 secondes (Le voyant DEL clignote trois fois et s'éteint)
*Arrêt automatique : Lorsque aucun signal infrarouge n'est reçu pendant plus de 5 minutes

2 Voyant DEL

Le voyant s'allume en vert pendant le fonctionnement.
- Un clignotement à chaque 2 secondes : Fonctionnement à l'aide de la pile
- Trois clignotements à chaque 3 secondes : Pile faible – Chargez la pile

Le voyant DEL s'allume en jaune pendant le chargement. (Lorsque le chargement se termine, le voyant s'éteint.)

Remarque

Pendant le fonctionnement : le voyant s'allume en vert et la pile ne peut pas être chargée.

3 Capteur infrarouge

Ce capteur reçoit les signaux IR (infrarouges) transmis par la face avant de l'émetteur de synchronisation 3D.
L'angle de réception infrarouge peut varier en fonction de la distance et/ou de l'environnement d'utilisation.

Remarque

Veuillez vous assurer que le capteur infrarouge reste propre.

4 Connecteur pour le chargement

Ce connecteur permet de charger la pile. Ouvrez le couvercle pendant le chargement.

Chargement de la pile

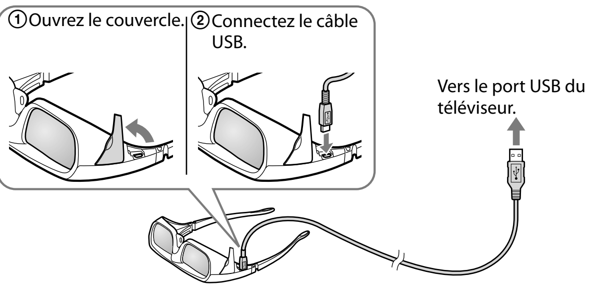
Pour prévenir la détérioration de la pile, chargez la pile au moins une fois par demi-année ou année.

1 Éteignez les lunettes 3D.
2 Mettez le téléviseur en marche.

Remarque

Ce produit ne peut pas être chargé pendant que le téléviseur est en mode de veille.

3 Raccordez les lunettes 3D et le téléviseur à l'aide du câble USB fourni.



- Lorsque vous raccordez ce produit et le téléviseur à l'aide du câble USB, ce produit commence à se charger. (Le voyant DEL s'allume en jaune pendant le chargement.)
- Si vous mettez ce produit en marche pendant le chargement de la pile, le chargement sera interrompu. (Le voyant s'allume en vert pendant le fonctionnement.)
- Les lunettes 3D peuvent être chargées par le téléviseur ou l'adaptateur CA de charge USB AC-U501AD (non fourni).

Dépannage

En cas de problème, consultez le mode d'emploi du téléviseur.
Reportez-vous au site Web de Sony pour les renseignements les plus à jour.
Aux États-Unis visitez le www.sony.com/tvsupport
Au Canada visitez le www.sony.ca/support

Español

Precaución

Lea las instrucciones de seguridad para garantizar su seguridad personal y evitar daños materiales.

Registro del propietario

El modelo y los números de serie se encuentran en el producto. Registre estos números en el espacio proporcionado a continuación. Haga referencia a estos números cada vez que llame a su distribuidor Sony para hacer una consulta con respecto a este producto.

Nombre de modelo

____

N.º de serie

____

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normativas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe generar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluidas las que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Información relacionada con la FCC

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales Clase B, en conformidad con la sección 15 de las normativas de la FCC. Estos límites se han diseñado para brindar protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa e irradia energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza en conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones.
No obstante, no existe garantía alguna de que no se producirán interferencias en una determinada instalación. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse por medio del encendido y el apagado del equipo, el usuario debe intentar solucionar la interferencia con una o más de las medidas siguientes:

☐ Cambiar la orientación o ubicación de la antena receptora.
☐ Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

En cumplimiento con las normativas de la FCC, se le advierte que cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente en este manual podría anular el derecho del usuario a usar el equipo.

Para clientes en Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Referencia de funciones y traducciones

En este manual se incluyen ciertos términos en inglés. A continuación encontrará su traducción y explicación.

Texto en el manual	Español	Explicación
3D	Tridimensional	
USB	Puerto Serial Universal	

Advertencia

- No arroje las Gafas 3D al fuego.
- No desarme las Gafas 3D.
- No use, cargue, guarde ni deje las Gafas 3D cerca del fuego o en lugares con temperaturas elevadas, por ejemplo, superficies o autos expuestos a la luz solar directa.
- Utilice solamente el cable USB suministrado.
- Cargue las Gafas 3D únicamente con un televisor Sony 3D o con un adaptador de alimentación de ca para carga USB recomendado.
  Para obtener más detalles sobre los dispositivos de Sony compatibles con 3D, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo.
- No permita que agua o materiales extraños ingresen en las Gafas 3D.

Precauciones para el uso

- Las Gafas 3D funcionan mediante la recepción de señales infrarrojas del Transmisor síncrono 3D.
  Su funcionamiento puede fallar en los siguientes casos:
  – Las Gafas 3D no se posicionan frente al Transmisor síncrono 3D.
  – Hay objetos que obstaculizan el trayecto entre las Gafas 3D y el Transmisor síncrono 3D.
  – Su funcionamiento puede verse afectado por la proximidad de otros dispositivos infrarrojos de comunicación, equipos de iluminación, equipos de calefacción residencial, etc.
- Cuando mire televisión con los lentes Gafas 3D, ubíquese justo frente al televisor.
- El efecto 3D no se percibirá adecuadamente y se modificará el color de la pantalla si se acuesta o inclina la cabeza.

Precauciones de seguridad

- Utilice este producto solamente para mirar imágenes de video en 3D en un televisor Sony compatible.
- Es posible que algunas personas sientan malestares (como dolor de ojos, fatiga o náuseas) al utilizar este producto. Sony recomienda que todos los usuarios tomen descansos regulares al mirar imágenes de video en 3D o jugar videojuegos estereoscópicos en 3D. La extensión y la frecuencia de los descansos necesarios variarán según cada persona. Determine lo que resulte más adecuado. Si siente algún malestar, deje de usar este producto y de mirar imágenes de video en 3D hasta que finalice la molestia; consulte a un médico si lo considera necesario. También se recomienda (i) leer nuevamente el manual de instrucciones del televisor y de cualquier otro dispositivo o medio que se utilice con el televisor y (ii) el sitio web de Sony para obtener la última información. La vista de los niños pequeños (en especial los menores de seis años) todavía está en desarrollo. Consulte a su médico (a un pediatra o a un oftalmólogo) antes de permitir que los niños pequeños miren imágenes de video 3D o jueguen a videojuegos estereoscópicos en 3D. Los adultos deben supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que sigan las recomendaciones anteriores.
- No modifique estas Gafas 3D ni permita que se caigan.
- Si las Gafas 3D se rompen, mantenga los pedazos rotos alejados de la boca y de los ojos.
- Asegúrese de no apretarse los dedos en las bisagras cuando pliegue las patillas.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños para evitar que se ingiera de manera errónea.

Mantenimiento de los lentes

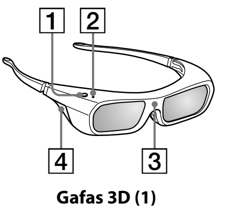
- Limpie los lentes con un paño suave cuidadosamente.
- Las manchas más resistentes se pueden eliminar con un paño apenas humedecido en agua tibia con un poco de jabón suave.
- Si utiliza un paño con tratamiento químico previo, asegúrese de seguir las instrucciones proporcionadas en el envase.
- No utilice disolventes fuertes, como solvente, alcohol o bencina, para la limpieza.

Especificaciones

Tensión de alimentación	cc 5 V (Con cable USB)
Peso (oz. (g))	2.1 (59) (negro)/ 2.2 (61) (blanco) (TDG-BR250) 2.0 (55) (negro)/ 2.1 (57) (blanco) (TDG-BR200)
Tipo de batería	Batería recargable de iones de litio integrada
Tiempo de operación (aprox.) (horas)	30
Tiempo de carga (aprox.) (minutos)	30 (en caso de carga desde un terminal USB del televisor) * Carga rápida: aprox. 3 minutos de carga equivalen a aprox. 3 horas de uso.
Dimensiones (aprox.) (an. × al. × prof. (pulgadas (mm)))	6 7/8 × 1 3/4 × 7 3/8 (174 × 44 × 185) (TDG-BR250)/ 6 5/8 × 1 3/4 × 6 5/8 (167 × 44 × 168) (TDG-BR200)
Temperatura de funcionamiento (°F (°C))	32 ~ 104 (0 ~ 40)
Accesorios opcionales	Adaptador de alimentación de ca para carga USB AC-U501AD

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Partes y componentes



Gafas 3D (1)



Cable de carga USB (1,2 m) (1)

Estuche (1)

1 Botón de encendido

Encendido: presione el botón una vez
Apagado: mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos (El indicador "LED" parpadea tres veces y se apaga)
*Apagado automático: más de 5 minutos sin señal "IR"

2 Indicador "LED"

Cuando está en funcionamiento, el indicador se enciende en verde.
- Se enciende una vez cada 2 segundos: funcionamiento de la batería
- Se enciende tres veces cada 3 segundos: batería baja – Cargue la batería

Cuando se está cargando, el indicador "LED" se enciende en amarillo. (Cuando se completa la carga, el indicador se apaga.)

Nota

Cuando está en funcionamiento: el indicador se enciende en verde y la batería no se puede cargar.

3 Sensor "IR"

Las señales infrarrojas (rayos infrarrojos) que se reciben provienen de la parte delantera del Transmisor síncrono 3D.
El ángulo de entrada de los rayos "IR" varía en función de la distancia y/o el lugar de utilización.

Nota

Mantenga el sensor "IR" limpio.

4 Conector para carga

Cargue la batería. Cuando se esté cargando, abra la cubierta.

Carga de la batería

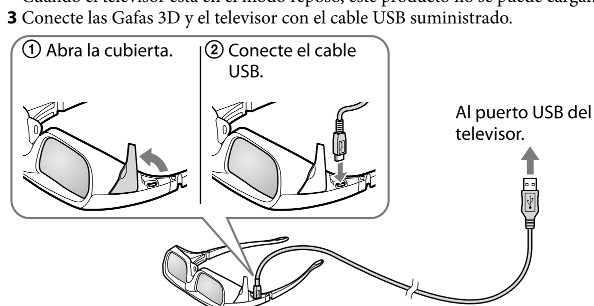
Para evitar el deterioro de la batería, cargue la batería al menos una vez cada seis meses o una vez al año.

1 Apague las Gafas 3D.
2 Encienda el televisor.

Nota

Cuando el televisor está en el modo reposo, este producto no se puede cargar.

3 Conecte las Gafas 3D y el televisor con el cable USB suministrado.



- Cuando conecte este producto y el televisor con el cable USB, este producto comenzará a cargarse. (Cuando se está cargando, el indicador "LED" se enciende en amarillo.)
- Si enciende este producto cuando se está cargando la batería, la carga se detendrá. (Cuando está en funcionamiento, el indicador se enciende en verde.)
- Las Gafas 3D se pueden cargar a través del televisor o el adaptador de alimentación de ca para carga USB AC-U501AD (no suministrado).

Resolución de problemas

En caso de surgir algún inconveniente, consulte el manual de instrucciones del televisor.
Consulte el sitio Web de Sony para obtener la información más reciente.
Para Estados Unidos: www.sony.com/tvsupport
Para Canadá: www.sony.ca/support